

**(F)** Les bracelets Sea-Band Mama fonctionnent selon le principe de l'acupression. La boule blanche incorporée au bracelet élastique exerce une pression sur le point d'acupuncture Nei-Kuan de chaque poignet. Sea-Band Mama soulage ainsi naturellement les nausées liées à la grossesse, sans effet secondaire pour vous et votre bébé, sans somnolence et sans médicaments.

Les bracelets Sea-Band sont également efficaces dans d'autres situations telles les nausées liées au mal des transports, aux traitements médicaux (chimiothérapie, anesthésie, ...). Les bracelets Sea-Band peuvent être utilisés de manière prolongée, réutilisés et lavés à la main. Les bracelets Sea-Band sont disponibles en modes adulte et enfant dès 3 ans, dans une large gamme de couleurs, en pharmacies et para-pharmacies.

#### MODE D'EMPLOI

Portez un bracelet Sea-Band à chaque poignet. La boule blanche doit exercer une pression sur la peau, sur le Point Nei-Kuan de chaque poignet, comme indiqué sur l'illustration.

● Pour trouver le Point Nei-Kuan, tournez la paume de la main vers le haut, placez les trois doigts de l'autre main (index, majeur, annulaire) sur l'avant-bras, l'annulaire contre la première phalange du poignet. Le Point Nei-Kuan se trouve sous l'index, entre les deux tendons fléchisseurs de la main.

● Glissez le bracelet Sea-Band sur le poignet et placez la boule blanche sur le Point Nei-Kuan, le rebord du bracelet blanc contre l'index.

Les bracelets Sea-Band agissent en quelques minutes, même après l'apparition des nausées. Ils cessent d'agir dès qu'on les enlève.

Entretien: lavage doux. Si les mains enfant en cours d'utilisation prolongée, enlever les bracelets.

**(SE)** Sea-Band-rannekkeet painavat akupressiota (Nei-Kuan-piste), jotka sijaitsevat ranteissa. Vaikutus aikaa ja muutamien minuuttien kuluessa.

Sea-Band-rannekkeet lievittävät tehokkaasti matkapahoinvointia, evätkä ne aiheuta uneliaisuutta tai muita haittavaikutuksia.

Sea-Band-rannekkeet on havaittu tehokkaiksi väliinäksi myös muissa pahoinvointia aiheuttavissa tiloissa, kuten raskauden aikana, anestesiassa tai kemoterapiassa.

Sea-Band-rannekkeita voidaan käyttää tarvittaessa tai pitää jatkuvasti.

Rannekkeet voidaan pestä käsin saippuun ja mieltä pesuainetta käyttämällä. Poista rannekkeet, jos äänenä turvotusta.

Sea-Band-rannekkeet sopivat sekä aikuisille että lapsille.

#### SEA-BAND-RANNEKKEIDEN ASETTAMINEN

● Aseta kolme keskimmäistä sormea ranteen sisäpuolelle siten, että nimetörmän sivu on ranteen taiteen kohdalla. Nei-Kuan-piste on etuosman syryn alla kahden keskijanteen välissä.

● Aseta alaspuoli (ranneeseen) suunnattu nappi Nei-Kuan-pisteen päälle. Aseta toinen ranneke toiseen käteen samalla tavalla.

Rannekkeiden on oltava molemmissa ranteissa tehokkaan vaikutuksen saaviseksi. Sea-Band-rannekkeet voidaan asettaa ennen matkan tai matkan alkamisen jälkeen.



**(IT)** Sea-Band mama! Sea-Band agisce esercitando una pressione su un determinato punto di acupressione (il cosiddetto punto Nei-Kuan) su entrambi i polsi. Spesso bastano pochi minuti affinché la pressione faccia effetto. Sea-Band offre sollievo dalla nausea mattutina, un metodo sicuro che non implica l'assunzione di medicinali. Non causa sonnolenza e non provoca ulteriori effetti collaterali. È efficace anche in altre situazioni in cui la nausea si manifesta, ad esempio in viaggio, in caso di emicrania, dopo un'anestesia e durante la chemioterapia. Sea-Band può essere utilizzato ripetutamente o in modo continuativo. I bracciali Sea-Band sono lavabili con il sapone o con un detersivo delicato. Rimuovere i bracciali in caso di gonfiore.

Sea-Band contro la nausea da movimento è disponibile anche per bambini ed è acquistabile nelle farmacia.

#### COME APPLICARE SEA-BAND CORRETTAMENTE?

● Appoggiare le dita indice, medio e anulare trasversalmente sul lato interno del polso opposto, con l'estremità dell'anulare al di sotto della piega flessoria del polso. Il punto Nei-Kuan si trova sotto l'estremità del dito indice, tra i due tendini.

● Collocare il bracciale con la sferetta rivolta verso l'interno sul punto Nei-Kuan. Ripetere la procedura con l'altro polso.

Affinché il sistema sia efficace occorre indossare un bracciale a ogni polso. Sea-Band può essere applicato sia prima che la nausea insorga, sia quando si è già manifestata.

#### (GR) ΠΡΩΙΝΗ ΝΑΥΤΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΥΜΩΣΙΝΗΣ

Τα Sea-Band προσφέρουν μια φυσική λύση στην απεικλεστική αντιμετώπιση της πρωινής ναυτίας της εγκυμοσύνης όπως και κάθε ναυτίας, χωρίς να προκαλούν υπνηλία.

Κλινικές δοκιμές και επιστημονικές μελέτες έχουν αποδείξει ότι τα Sea-Band παρέχουν ανακούφιση από τα συμπτώματα της πρωινής ναυτίας και καθώς δεν περιέχουν καμία φαρμακευτική ουσία δεν έχουν ανεπιθύμητες ενέργειες.

Τα Sea-Band συστήνονται από γιατρούς και χρησιμοποιούνται από γυναίκες σε όλο τον κόσμο σαν απεικλεστική αντιμετώπιση της πρωινής ναυτίας.

Τα Sea-Band λειτουργούν ως θεραπεία. Τα περιβάλλοντα μπορούν να τοποθετηθούν στους καρπούς σας πριν αισθανθείτε ναυτία ή οποιαδήποτε άλλη ώρα μέσα στην ημέρα αισθανθείτε συμπτώματα ναυτίας. Οδηγίες χρήσης μέσα στη συσκευασία.

Κατάλληλο για χρήση από ενήλικες. Διαθέσιμο και σε μικρότερο μέγεθος για την ταξιδιωτική ναυτία των παιδιών άνω των 3 ετών. Τα Sea-Band mama! μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την ταξιδιωτική ναυτία και τη ναυτία κάθε απολογίας.

**(ES)** Sea-Band mama! Sea-Band funciona ejerciendo presión sobre el punto acupresor (llamado el Punto Nei-Kuan) en cada una de las muñecas. Tan sólo tarda unos minutos en actuar. Sea-Band proporciona un alivio eficaz contra los síntomas de las náuseas matutinas, sin provocar somnolencia ni otros efectos secundarios. No contiene medicamentos.

También ha demostrado ser un remedio eficaz en otras situaciones que producen náuseas, tales como los mareos de viajes, anestesia o quimioterapia. Las pulseras Sea-Band se pueden utilizar repetidamente o llevar puestas tanto tiempo como se precise. Pueden lavarse a mano utilizando un jabón o detergente suaves. En caso de que se produzca hinchazón en las manos quitar las pulseras.

También se dispone de una versión de Sea-Band para adultos y otra para niños mayores de tres años indicadas para los mareos que se producen durante el viaje.

#### COMO COLOCARSE LAS PULSERAS CORRECTAMENTE

● Colocar los tres dedos medios de una mano en la parte interior de la muñeca opuesta, con el borde del tercer dedo (anular) sobre la articulación de la muñeca. El punto Nei-Kuan se encuentra justo debajo de su dedo índice entre los dos tendones centrales de la muñeca.

● Colocar la parte del botón hacia abajo sobre el punto Nei-Kuan. Repetir este proceso con la otra muñeca. Se deberá llevar una pulsera en cada muñeca para que sea eficaz. Sea-Band puede usarse antes de empezar a sentir náuseas o bien cuando ya se han manifestado.

**(UK)** Sea-Band's Mama! Sea-Band operates by exerting pressure on the acupressure point (called the Nei-Kuan Point) on each wrist. It takes only a few minutes to become effective. The Sea-Band provides drug free and effective relief from the symptoms of morning sickness without causing drowsiness or other side effects.

It has also been found to be effective in other conditions that produce nausea, such as travel sickness, anaesthesia and chemotherapy. The Sea-Band may be used repeatedly or worn continuously and can be hand washed using soap or mild detergent. Remove the bands if any swelling occurs.

Sea-Bands for travel sickness are also available in a range of colours for children and can be found in all good pharmacies.

#### HOW TO POSITION THE SEA-BANDS CORRECTLY

- Place your middle three fingers on the inside of your wrist with the edge of third finger just below the first wrist crease. The Nei-Kuan point is located underneath your first (index) finger in between the two wrist tendons.
  - Position the button facing downward over the Nei-Kuan point. Repeat the process for the other wrist.
- One band must be worn on each wrist to be effective. Sea-Bands can be put onto your wrists before morning sickness sets in, or once the symptoms have started.

**(DK)** Sea-Band virker ved at udøve et svagt tryk på et akupressurpunkt på hvert håndled.

Sea-Band er effektiv hjælp mod flere former for kvalme, herunder graviditetskvalme. Sea-Band er det naturlige valg uden medikamenter og bekymringer. Sea-Band afhjælper også karsyge, søsyge og kvalmesymptomer efter bedøvelse og kemoterapi.

#### SÅDAN PLACERER DU SEA-BAND KORREKT:

- Det er vigtigt, at Sea-Band placeres korrekt, så knappen trykker på akupressurpunktet (Nei-Kuan). Læg dine tre midterste fingre på undersiden af håndledet som tegningen viser. Punktet ligger nu lige under pegefingern mellem de to sener.

- Placer knappen, så den trykker på punktet. Gentag fremgangsmåden på det andet håndled. Du skal have et bånd på hvert håndled for at opnå den fulde effekt.

Sea-Band virker typisk efter få minutter. Det bedste resultat opnås, hvis du har Sea-Band på før du oplever kvalme. Du kan øge virkningen ved at trykke eller massere let på akupressurknappen i nogle sekunder, når båndet er placeret korrekt.

Du fornemmer selv hvor længe det er nødvendigt at bære dit Sea-Band. Du kan gå med det hele tiden. Tag straks båndet af, hvis hånden hæver. Sea-Band er universel i størrelse og kan bruges igen og igen. Båndet kan håndvaskes med en mild sæbe.



SEA-BAND.  
MAMA!

Sea-Band Limited  
8 Hawley Road, Hinckley  
Leicestershire, LE10 0PR England  
Tel: +44 (0) 1455 639750.  
Email [hq@sea-band.com](mailto:hq@sea-band.com)  
[www.sea-bandmama.com](http://www.sea-bandmama.com)  
[www.facebook.com/seabandnausea](http://www.facebook.com/seabandnausea)  
© Sea-Band is a Registered Trademark.  
Manufactured in England. 6720 Rev 2

**(DE)** Sea-Band mama! Sea-Band wirkt, indem Druck auf einen bestimmten Akupressurpunkt (genannt Nei-Kuan-Punkt) an beiden Handgelenken ausgeübt wird. Bis zur Wirkung dauert es oft nur wenige Minuten. Sea-Band bietet Linderung bei morgendlicher Übelkeit. Eine sichere Methode ohne Arzneimittel. Macht nicht müde und hat keine weiteren Nebenwirkungen.

Es ist auch wirksam in anderen Situationen, die Übelkeit hervorrufen, wie zum Beispiel Reiseübelkeit, Übelkeit bei Migräne, nach der Anästhesie und während der Chemotherapie. Sea-Band kann wiederholt oder dauerhaft angewendet werden. Es kann mit Seife oder mildem Waschmittel gewaschen werden. Entfernen Sie die Bänder, falls Schwellungen entstehen.

Sea-Band gegen Reiseübelkeit gibt es auch für Kinder und ist in Apotheken erhältlich.

#### WIE LEGT MAN SEA-BAND RICHTIG AN?

- Die mittleren 3 Finger quer auf die Innenseite des Handgelenks legen, mit dem Ringfinger unterhalb der Handgelenksfalte. Der Nei-Kuan-Punkt befindet sich dann unter dem Zeigefinger, zwischen den beiden Sehnen.
  - Das Band mit der Noppe nach innen über dem Nei-Kuan-Punkt platzieren. Den Vorgang am anderen Handgelenk wiederholen.
- Um die Wirkung zu erzielen muss an jedem Handgelenk ein Band getragen werden. Sea-Band kann sowohl vor Beginn der Übelkeit, als auch bei bereits eingetretener Übelkeit angelegt werden.

**(NL)** Sea-Band's Mama! Sea-Band werkt door middel van acupressuur, waarbij een zachte druk wordt uitgeoefend op het "Nei-Kuan" punt in beide polsen. Effectief binnen enkele minuten. Sea-Band biedt effectieve verlichting bij de symptomen van ochtendmisselijkheid, is niet slaapverwekkend en heeft geen andere bijwerkingen.

Sea-Band biedt ook verlichting bij vormen van misselijkheid ten gevolge van reisziekte, narcose en chemotherapie. Sea-Band kan herhaaldelijk worden gebruikt en mag zo vaak en zo lang als nodig is worden gedragen. De bandjes wassen in een handwas met een zacht wasmiddel. Verwijder de bandjes wanneer de handen opzwellen.

#### HOE MOET DE SEA-BAND AANGEBRACHT WORDEN

Plaats de middelste drie vingers van je hand aan de binnenkant van de pols net onder de eerste horizontale lijn tussen hand en pols. Het Nei-Kuan punt ligt dan onder de derde vinger in het midden van de pols (tussen de 2 polspezen). Breng het drukpunt aan op het Nei-Kuan punt. Herhaal de handeling voor de andere pols. Voor het beste resultaat dient om beide polsen een bandje gedragen te worden. De bandjes kunnen tevens gebruikt worden voor andere vormen van misselijkheid zoals o.a. reisziekte. Voor deze toepassing zijn ook speciale kinder Sea-Band te koop bij drogist en apotheek.